

1. az.de kipe ēspærøver zin zsin zə baj
2. mənvrnt izde blu.mə ga.n gi.tə
3. uphedən spmēzə ali.n naX ma.r meməsi.nəs
4. sprtən isensvur vəkək
5. vbdatskip kregēzə beskīmelt bro.t
6. de tīmerman hetən splmter inzənvijer
7. de skiper sliktə zənlpe ɔ.f
8. īndi fəbrik is niks tə zin
9. kum jai hi.r main kntjje
10. ge.f ūns fir gla.zə bi.r - tapə
11. brə.ŋ ūns tve.i kilo kri.kə (= onrijpe kersen of dobbelsteentjes kantkoek)
12. zə hebe mezənvaiwə dri kan vain ubdruvəkən
13. hai dra.gdə mə metəpknəpel
14. əkhəp zəpknī zi.n
15. dīkə dīpsdaX vort nifəl mīr vīrt
16. ɪg bembloit datək nit met hali meiga.n bən
17. vi hetət əde.in di dər aŋkumt
18. ik həpət nide.in vrmt
19. spm - spmra.gə - ragəbo.l
20. pət - mas - baj - bənuwt - vəjde - pudəstu.al - hoinəŋ - kīkər - flīndər
21. di krəl ma.ktə de helə vī.rəlt anətfeXtə
22. ksejə kra.ltjəs Xevə
23. əŋəlant leit fəl əuwə skeipe sloupe
24. hei hətərəs əmbət hat
25. Xefmə tvei brejə sti.nə - brejer - breiste
26. dastambelt sta.tər nitmīr
27. di man di hetənləvə əs.əŋgru.ət hīrskp
28. bleivən - lysifə.r - heməl
29. de skolkndərə bmə met meistər neizej vət
30. iken təX nitkumə fūrəkla.r bm
31. de beiste sə.ipe Xra.X leinzeitpap
32. hei kenitv.rəkə hai həpain in zəpkel
33. stək əsenstək īndi beizəm | sta.l = steel van schop of vork |
34. nei mekegəlspeleze nimīr
35. ikhəp al tvei kīr an.jə ru.pən
36. di prīr iznoX nit ru.ɪp dərzi.t naX ənvrtə pītm
37. zə bmə neit lant
38. zepəm īrst huləpən zəŋgelt uptə ma.kən
39. hai zəlet noiŋvīr brjje
40. zizde haleft fāndər melekvoit
41. de man mut upsənvrou pasə
42. in zei svamə isXəva.rlək
43. hei hetən ho.upra.tjəs vmdati stə.rək is
44. vei mustə dīr de haleft fan hə.və ənjali de ə.rə haleft
45. hələp da betərs. uptilə
46. ūzə məsələ.r iso vət əsembrīr
47. zə sprjje umeŋv.rst
48. de tēinder zel de boum vərə.ntsə kweker niet gebruikt
49. du.ən īrstətra.m dīXt
50. dəklok l.ə.ɪt - vruXkərək - fəspər
51. bə.dəsprui - kīkərdril - — - cəitspreije - — - kla.rma.kə - mīs əy.wkoie - brv.ət smīrə
52. di vrəu hetər hīr əfkripe le.vitən
53. zən va.dər hetəm zəsja.r nei skoul ga.n li.tən
54. khəpətəm ɔ.freiden um zo la.t ləŋset va.tər tə loupən
55. fal.ə vīr.zə si.ən və nitfəl īndezə strek
56. īrden pətə bə.nə nifəl va.rɪt (vero. vīrt)
57. hē.vi sta.t bei de əuvən - dēhīrt
58. ma.rɪt isət naX tə kaut umtə ka.tse
59. di kīr.s Xeft haldər hīXt īstni.tsou
60. hē. trukət prīr anzənstīrt
61. tu. kvamə jali hi.r idər jār tə kərəməs
62. de pā.tər zei dat unzə livə hīr vulma.kt is
63. jə zəgə mə vəl ma.r jə zəijə niks
64. de svə.lyvə sələ gouwtrəX kumə
65. gajə vanda.X nit ka.rte
66. ləstə zei vŋ gra.X keis
67. zə motər is kəpət
68. et hətən vərəmə daX vət ēn tizən zəXtə eivənt
69. dat juŋətjje loupət vblv.ətə bīmə
70. dər izən skār īndi kan
71. kvou datə post əmbri.f brəXt
72. khəpain amə hart
73. ikeni mēdvərə mē.nse vūre
74. nei skəftit spanəvətprīr vūr de ny.wə kar
75. ɪg bənəmbetjje kūrseX dat hatək fūr de mīdēX al
76. de zən vande konəŋ isuk solda.t vət
77. vətjən vā.gemā.kər tə vənən - boX
78. di ru.əzə hebe ləŋə dv.rəns
79. əkXəloufər Xen vūr.fan
80. etkntjje vāzdout fūr.datset doupə kumə
81. zən vīrə loupe ēzən ougə tra.nə
82. ər ma.ɪtjje izmrtəmāntjje neiŋbus Xa.n umbra.mə tə pləkən
83. dər isən spurt əyti hīr
84. hai zətə zənstrət opə
85. de mīnsə zəXtə nīks a.r.s əs Xelt ən reikdum
86. dərle munt izdrouX vāndəvrst
87. di vəX loupət metəmbūXt tizən umvə.X
88. ikoXt fūrɪt klāintjje əntruməltjje
89. dəbuk izdout haistukt mənkrurst - stərvən - dā.rsluke
90. zənliŋje vəs kurt ma.rtoXut
91. mde ska.dy.v isət etjə.st vero. skat = slag-schaduw
92. ənskātər mut Xut mīkə kene
93. zukərəs nei mən hu.t
94. ikvət nit vīrəkəmzuke mu.t
95. əŋ kulə kəldər isXut fūrŋbi.r
96. ikmüst blutvain drjŋkə um antə stə.rəkə - ɔ.s
97. ɪg mut īrstəfūr.ɪndəstal krəijə
98. mēmbru.r vās lo.ɪf
99. de meləŋbu.r ma.kt əŋgroutə veik
100. di kərəməlek izdan ən zyr.styrəm ərmei tərəX
101. vəzəvə dipat vāle kene mən y.r
102. dər valt nīks upəm təzə.gə - səky.r
103. hai kumt noit əmənəytəla.t
104. mitalijə bə.nə vy.rspy.vəndə bə.rəgə
105. dərəfjə dīr uptə dəvən
106. tə hv.rən hə.vəzə əns.ɪnfandə brə.X ɔ.f.rən
107. jəmūtərs kumə umūnsfo.l.tjje təkəikən

108. hai isfan alekma.r kume mrtøngu.je knp  
mæXe.lt
109. di dar isfambekenhout ma.kt
110. øngétrouvdè vrøuv mut na.jekene
111. ikhep hi.r Xrasa.jt ma.rtuas Xin Xut seit
112. de brøuwer zei datet naXtødyr is umtø bouven
113. bakø - igbak - jaibakø - haibakt - bakti - vai  
bakø - igbaktø - jaibaktø - haibaktø - vaibaktø -  
vaihø.vøbakøn
114. bide - igbit - jaibide - haibit - vaibide - bidøvai -  
igbot - ikhepbo.øden - bo.ødøzaiuk
115. tizønklaipjtje ma.r tizønfaiptje
116. jekene hi.r aijera kraige ubde marøkt
117. hai hetseit dati amø dē.γkø zal
118. ødf.nstmaisi zai datigølaik hat
119. der va.rø vaif praizø
120. vnder di aik legø vøl aikøls
121. tua.ter zel da.løkøkø øtkoktal
122. øthoi is naXru.n øts naXma.r pus ma.it
123. majenø.sø ma.køzø medødvr vanønai
124. dabo.mpi zeldir muilek Xru.jekene
125. døpøstvr hetXu.jø vain
126. ùns øuve høys isferbrant
127. dø melek di loupø øyts spen vandøku. | tja.r =  
uier
128. dø køstø læyt - krøeys
129. dø a.rømø vandø krøyva.gen bøeygø da.rdø  
zvirte vero. kro.t
130. dø tvei mufø kvamø bøeytøn (døeysers)
131. zøhø.vønem buntømlouu slu.gen (slø.gen)
132. dø sy isvadan - flr.uw
133. dø snøi lei dik
134. tisen øauwøXheist ledøn dakjø zi.n hø.v
135. hu.røn vurt nøu heløma.l ønyvø stat
136. dun - igdu.nøt - jaidu.nøt (du.nønøt) - haidutøt -  
vaidu.nøt - jalidu.nøt (du.nønøt) - zaidu.nøt - ig  
deijøt - jaideijøt - haideijøt - vaideidønøt - jali  
dedønøt - zaidedønøt - detgdat - detietma.r -  
dedøzaiøtma.r
137. doupø - doupjarek - doupaska.l - dø soldatø
138. da.rø - haida.rst - haida.rstø - haihebduksen
139. bndø - igbnt - jaibndø - haibnt - vaibndø -  
jalibndø - zaibndø - bmti - bvnti - ikhø.vøbndø
140. øtmøregøn (= 600 roede) - øt bandø (= 700  
roede) - rut (= 13.28 m<sup>2</sup>) - skøramø møregøn  
(= 500 roede)
141. tøXt - polderslout - skaidenslout

De naam van het dorp in het eigen dialect is : fø'ns.

De inwoners heten : fønssers, tegenwoordig ook wel veidensers

Hun bijnaam is : takødivø

Aantal inwoners op 1 januari 1960 : 813.

Taaltoestand : in het dialect zijn geen locale verschillen. Bestaansmiddelen : veeteelt en tuinbouw.

Zegslieden : Jan Roselaar ; 61 j. ; geb. in Schellinkhout ; daar gewoond tot hij volwassen was, toen naar Hoorn ; belastingconsulent ; V. van Schermerhorn, M. van Wijdenes (deze zegsman was beter dan zijn curriculum vitae doet schijnen. Zijn geboorteplaats grenst westelijk aan W. en heeft hetzelfde dialect. Hij kwam geregeld in W. en onderhield het dialect. De tweede aanwezige, die zelf niet wilde vertalen, heeft zelden of nooit kritiek gehad. Toch lijkt de invloed van het Hoorns in enkele gevallen onmiskenbaar).

(Opname zomer 1954).